Záradék

A közzététel napja 2026.11.19.nap. Ezen okirat 2026.11.20.napjától 2026.12.21. napjáig kifüggesztésre került. A határidő jogvesztő .

Zákányszék, 2026..... ....számú m[illegible]

ADÁSVÉTELI SZERZŐDÉS

2026 NOV 16.

amely létrejött egyrészről

- **Tanács Vince János** (születési neve: ___ születési helye és ideje: , anyja neve: adóazonosító jele: , személyi azonosító jele: magyar állampolgár) 6787 Zákányszék, Dózsa György utca 50/A szám alatti lakos, mint eladó1
- **Tanács Jánosné** (születési név: születési hely és idő: anyja neve: , adóazonosító jele: , személyi azonosító jele: magyar állampolgár) 6787 Zákányszék, Dózsa György utca 50. szám alatti lakos, mint eladó2 – helyette és nevében a mellékelten csatolt meghatalmazás alapján Tanács Vince János eladó1, úgy is mint meghatalmazott – a továbbiakban együtt **Eladók** -

másrészről

- **Lakatos Barbara** (születési név: születési hely és idő: , an.: , adóazonosító jele: földműves nyt-ba vétel száma: személyi azonosító jele: .nagyar állampolgár) 6725 Szeged, Világos utca 4/A szám alatti lakos, mint vevő – továbbiakban **Vevő** –

- Eladók és Vevő együtt a továbbiakban: Felek vagy Szerződő felek - között a mai napon az alábbi feltételek mellett:

Előzmény:
Szerződő felek rögzítik, hogy köztük 2026. augusztus 10. napján Adásvételi szerződés jött létre az Eladók egymás között 1079/1462 arányban Tanács Vince János eladó1 és 383/1462 arányban Tanács Jánosné eladó2 javára osztatlan közös tulajdonában álló Zákányszék, Külterület, 091/23 helyrajzi számon nyilvántartott, összesen 1 ha 8183 m2 területű és 9,82 AK értékű szántó művelés ágú ingatlan vonatkozásában, amelyből 5744 m2 terület 4,6 AK értékű és 6 minőségi osztályba sorolt, míg 12439 m2 terület 5,22 AK értékű és 7 minőségi osztályba sorolt terület (a továbbiakban: Ingatlan). Szerződő felek rögzítik, hogy okiratszerkesztő ügyvéd a szerződést a mező-, és erdőgazdasági földek forgalmáról szóló 2013. évi CXXII. törvény (a továbbiakban: Földforgalmi tv. vagy Fftv.) 21.§ (1) bekezdése szerint jóváhagyásra megküldte a Csongrád-Csanád Vármegyei Kormányhivatal részére. Az Fftv. 23.§ (1) bek. alapján a mezőgazdasági igazgatási szerv megvizsgálta a szerződést az érvényességi és hatályosulási feltételeknek való megfelelőség szempontjából és a 2026. augusztus 18. napján kelt 575877-2/2026. számú határozatával az adásvételi szerződés jóváhagyását megtagadta. Szerződő felek rögzítik, hogy a végzés alapján újra tárgyaltak egymással az adásvételről és annak feltételeiben a mai napon az alábbiak szerint állapodtak meg.

1.) Eladók kijelentik, hogy osztatlan közös tulajdonukban áll - *egymás között 1079/1462 arányban Tanács Vince János eladó1 és 383/1462 arányban Tanács Jánosné eladó2 javára* – a **Zákányszék, Külterület, 091/23 helyrajzi számon nyilvántartott,** összesen 1 ha 8183 m2 területű és 9,82 AK értékű szántó művelés ágú ingatlan, amelyből 5744 m2 terület 4,6 AK értékű és 6 minőségi osztályba sorolt, míg 12439 m2 terület 5,22 AK értékű és 7 minőségi osztályba sorolt terület (a továbbiakban: Ingatlan). Felek rögzítik, hogy a tulajdoni lap III/1. sorszámon tartalmazza, hogy az Ingatlant az MVM DÉMÁSZ Áramhálózati Kft. javára bejegyzett vezetékjog terheli 5 m2 területre (MKEH: SZEMMBH/02178-8/2011/MU, eredeti határozat: 36321/2011.09.22.), a III/2. sorszámon önálló szöveges bejegyzés tartalmazza, hogy az ingatlan a Zákányszék külterület 091/16 hrsz megosztásából alakult ki (E-52/2021 sz. záradékolt változási vázrajz és területkimutatás alapján). Eladók kijelentik, hogy az ingatlan egyebekben per-, teher- és igénymentes.

2.) Felek egyezően rögzítik, hogy a Vevő az Ingatlant megtekintette, állapotát megismerte. Felek rögzítik, hogy az Ingatlan területe közművesítetlen, azon sem felépítmény, sem ültetvény nincs.
Eladók kijelentik, hogy az Ingatlan rendeltetésszerű használatát korlátozó vagy akadályozó hibáról nincs tudomásuk, ilyen körülményeket a Vevő elől nem titkolnak el. Felek kijelentik, hogy tudomással bírnak arról, miszerint a jelen adásvételre a mező- és erdőgazdasági földek forgalmáról szóló 2013. évi CXXII. törvény rendelkezéseit kell alkalmazni (a továbbiakban: Földforgalmi tv. vagy Fftv.). Eladó a Földforgalmi törvény 15/A §-ára figyelemmel kijelenti és szavatolja, hogy az Ingatlannak bejelentett földhasználója eladó1.

3.) Szerződő felek megállapodnak egymással abban, hogy a fentiekben részletesen körülírt Ingatlant – *annak 1/1 arányú tulajdonjogát* - Eladók eladják örökre és visszavonhatatlanul, Vevő pedig megvásárolja azt 1/1 arányban úgy, ahogyan az áll, a megtekintett állapotában per-, teher- és igénymentesen az egymással kölcsönösen kialkudott **3.730.000.- Ft azaz Hárommillió-hétszázharmincezer forint vételárért.**

4.) Szerződő felek a 3.) pontban rögzített vételár megfizetésében az alábbiak szerint állapodnak meg:
4.1. Szerződő felek rögzítik, hogy a Vevő az Előzményekben hivatkozott adásvételi szerződés megkötésével egyidejűleg megfizetett az Eladóknak a vételárból 546.000.- Ft azaz Ötszáznegyvenhatezer forint összeget vételárelőleg címén banki átutalással Eladók rendelkezése szerint eladó1 MBH Banknál vezetett számú bankszámlájára történő teljesítéssel. Szerződő felek kölcsönösen kijelentik, nogy a vételárelőleg jogi természetével kapcsolatos tájékoztatást megértették, annak jogi jelentésével tisztában vannak, erről az ügyvédi tájékoztatást megkapták. Eladó2 a csatolt meghatalmazásban nyilatkozott, hogy a meghatalmazott nevén lévő bankszámlára történő teljesítést ő is saját kezéhez történő teljesítésnek ismeri el. Eladók vállalják, hogy az 546.000.- Ft megfizetését eljáró ügyvéd felé írásban igazolják azzal, hogy eladói igazolás hiányában a Vevő is jogosult a szerződésszerű fizetési teljesítés hitelt érdemlő igazolására. Szerződő felek kölcsönösen kijelentik, hogy a vételárelőleg jogi természetével kapcsolatos tájékoztatást megértették, annak jogi jelentésével tisztában vannak, erről az ügyvédi tájékoztatást megkapták. Szerződő felek rögzítik, hogy abban a nem várt esetben, amennyiben a jelen szerződés jóváhagyását a hatóság megtagadná, úgy ezen meghiúsulás esetén az megfizetett vételárelőleg visszajár a Vevőnek.

4.2. Vevő vállalja, hogy a vételárból ekként 3.184.000.- Ft azaz Hárommillió-százhnyolcvannégyezer forint összeget mint vételárhátralékot és utolsó vételárrészt legkésőbb a jelen szerződés végleges hatósági jóváhagyásáról szóló határozat kézhezvételét követő 8 napon belül megfizeti az Eladóknak. Eladók kijelentik, hogy a vételárhátralék teljesítését banki átutalással ugyancsak az eladó1 MBH Banknál vezetett számú bankszámlájára kérik, amely bankszámlára történő teljesítést a saját kezükhöz történő teljesítésnek ismerik el. Eladók kijelentik, hogy a jelen pontban írt összeg maradéktalan megfizetésével a Vevő részéről a teljes vételár kifizetése megtörténik. Eladók kötelezettséget vállalnak arra, hogy a jelen pontban írt utolsó vételárrész eladói bankszámlán történt jóváírásáról haladéktalanul írásban értesítik eljáró ügyvédet. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy az eladói értesítésének elmaradása esetén a Vevő is jogosult a szerződésszerű teljesítést eljáró ügyvéd részére küldött hiteles banki bizonylattal igazolni, amely alátámasztja, hogy a jelen pontban írt teljes vételárhátralék a jelen pontban meghatározott bankszámlára szerződésszerű átutalásra került.

5.) Vevő kijelenti, hogy a Földforgalmi tv. 10.§ (1) bekezdése szerint belföldi természetes személy magyar állampolgár, így föld tulajdonjogát jogosult megszerezni. Vevő kijelenti, hogy nyilvántartásba vett földműves, valamint az Fftv. 5.§ 6. pontja szerinti fiatal földműves. A földműves nyilvántartásba bejegyző határozat száma: Csongrád-Csanád Vármegyei Kormányhivatal 516032/2/2026.03.19., nyilvántartásba vétel dátuma: 2026.03.24.). A Vevő Magyar Agrár-, Élelmiszeripari és Vidékfejlesztési Kamarai azonosító száma: P000000874384. Szerződő felek kijelentik, hogy tudomással bírnak arról, hogy a Földforgalmi törvényben írtakat az ott írt sorrendben (Földforgalmi tv. 18-19.§) elővásárlási jog illeti meg.

Vevő kijelenti, hogy a Fftv.18.§ (1) bek. e) pontja és 18.§ (4) bek. b) pontja szerinti elővásárlásra jogosult figyelemmel arra, hogy olyan földműves, akinek az életvitelszerű lakáshasználata helye vagy a mezőgazdasági üzemközpontja legalább 3 éve olyan, Magyarország területén fekvő településen van, amelynek közigazgatási határa az adás-vétel tárgyát képező föld fekvése szerinti település közigazgatási határától közúton vagy közforgalom elől el nem zárt magánúton legfeljebb 20 km távolságra van és aki fiatal földműves figyelemmel arra, hogy olyan földműves aki az elővásárlási jog gyakorlásának időpontjában elmúlt 16. éves, de a 45. életévét még nem töltötte be.

6.) Vevő a fentieken túl a Földforgalmi tv. 13.§-15 §-ban írtak alapján az alábbi nyilatkozatokat teszi:

a./ Vevő kijelenti, hogy a tulajdonában és haszonélvezetében lévő föld a megszerezni kívánt föld területnagyságával együtt nem haladja meg a 300 hektárt. Kijelenti továbbá, hogy a birtokában lévő föld területnagysága a megszerezni kívánt föld területnagyságával együtt nem haladja meg az 1200 hektárt.

b./ Vevő – *a Földforgalmi tv. 13 § (1) bekezdésében meghatározottak szerint* - jelen szerződés aláírásával kötelezettséget vállal arra, hogy a jelen szerződéssel megvásárolt föld használatát másnak nem engedi át, azt maga használja és ennek során eleget tesz földhasznosítási kötelezettségének. Továbbá vállalja, hogy a földet a tulajdonszerzés időpontjától számított 5 évig – *a Földforgalmi törvény 13.§ (3) bekezdésében meghatározott esetek kivételével* - más célra nem hasznosítja.
c./ Vevő – *a Földforgalmi tv. 14 § (1) bekezdésében meghatározottak szerint* - jelen szerződés aláírásával egyidejűleg kijelenti, hogy nincs a földhasználatért járó ellenszolgáltatásának teljesítéséből eredő bármilyen korábbi földhasználattal kapcsolatos jogerősen megállapított és fennálló díj-, vagy egyéb tartozása (földhasználati díjtartozása).
d./ Vevő – *a Földforgalmi tv. 14 § (2) bekezdésében meghatározottak szerint* - jelen szerződés aláírásával büntetőjogi felelőssége tudatában kijelenti, hogy jelen szerződés aláírását megelőző 5 éven belül nem állapították meg, hogy a szerzési korlátozások megkerülésére irányuló jogügyletet kötött.
e./ Vevő kijelenti, hogy nem minősül pályakezdő gazdálkodónak.
Vevő a 109/1999. (XII. 29.) FVM rendelet 68/C. §-ra hivatkozással kijelenti továbbá, hogy nem rendelkezik részarány-tulajdonnal.

7.) Szerződő felek rögzítik, hogy az adásvételi szerződés hirdetményi úton történő közlése az elektronikus tájékoztatási rendszer keretében működő kormányzati honlapon történő közzététellel valósul meg, illetve a szerződés tájékoztató jelleggel a föld fekvése szerint illetékes települési önkormányzat polgármesteri hivatala hirdetőtábláján is kifüggeszthető az elektronikus közzététellel megegyező időtartamra. Az elővásárlási jog jogosultja 30 napos jogvesztő határidőn belül tehet az adásvételi szerződésre elfogadó, vagy az elővásárlási jogáról lemondó jognyilatkozatot. Az elővásárlási jogról való lemondásnak kell tekinteni, ha az elővásárlásra jogosult ezen határidőn belül nem nyilatkozik. Szerződő felek kölcsönösen tudomásul veszik, hogy érvényes nyilatkozatot tevő elővásárlási joggyakorló esetén az adásvétel az Eladó, valamint az elővásárlásra jogosult, mint vevő között jön létre. Szerződő felek erre az esetre megállapodnak, hogy egymás között az eredeti állapotot helyre állítják. Figyelemmel arra, hogy a Vevő a kötelezettségvállalás megerősítéseként foglalót fizetett, az elfogadó jognyilatkozatot tevő elővásárlásra jogosult köteles a foglaló összegét az eladó javára ügyvédi letétbe helyezni (a továbbiakban: letét) és ennek igazolását az elfogadó jognyilatkozathoz csatolni. Ha az elővásárlásra jogosult az adásvételi szerződésben a vevő helyébe lép, akkor - *a Fftv.21/A § (2) bek. rendelkezéseinek megfelelően* - a letétbe helyezett összeget az Eladó részére kell megfizetni. Minden más esetben a letétbe helyezett összeg a letevő részére visszajár. Eladó kijelenti, hogy mindezek alapján, valamint a jelen szerződés 4.1. pont utolsó mondatára is figyelemmel a jelen szerződés aláírásával kötelezettséget vállal arra, hogy amennyiben a letét a részére kerül kifizetésre, úgy a letéti összeg bankszámláján történt jóváírását követő 5 napon belül visszafizeti a jelen szerződés 4.1. pontja szerint megfizetett 546.000.- Ft azaz Ötszáznegyvenhatezer forint összegű foglalót a jelen szerződés Vevője részére a Vevő bankszámlájára történő átutalással.
Felek tudomással bírnak továbbá arról is, hogy a jogügyletükhöz a mezőgazdasági igazgatási szerv jóváhagyása is szükséges, melynek megtagadása esetén a felek egymás között ugyancsak az eredeti állapot helyreállítására kötelesek, amennyiben az egyik félnek sem felróható, vagy mindkét félnek felróható okból következett be. Felek kijelentik, hogy a hatósági jóváhagyás folyamatát ismerik. Tudomással bírnak arról, hogy a Földforgalmi törvény 21.§ (1) bek. alapján a jelen szerződést 8 napon belül a mezőgazdasági igazgatási szerv részére meg kell küldeni jóváhagyás céljából és ha a 23. § (1) bekezdése szerinti előzetes vizsgálat eredményeként a mezőgazdasági igazgatási szerv nem tagadja meg az adásvételi szerződés jóváhagyását, akkor végzésben megállapítja a szerződés közzétételre való alkalmasságát és hivatalból elrendeli a szerződés közzétételét. A közzétételre való alkalmasság megállapítása nem minősül az adásvételi szerződés hatósági jóváhagyásának. A közzétételt követően dönt a hatóság a szerződés végleges jóváhagyásáról, vagy a jóváhagyás megtagadásáról. Felek vállalják, hogy amennyiben az előzetes vizsgálat eredményeként a mezőgazdasági igazgatási szerv az adásvételi szerződés hatósági jóváhagyását a szerződés orvosolható tartalmi, vagy alaki hibája miatt megtagadná, úgy a hiba kijavítása mellett az adásvételi szerződést a jelen szerződés szerinti feltételekkel – *az eredeti állapot helyreállításának mellőzésével* – a megtagadásról való tudomásszerzéstől számított 8 napon belül újra megkötik.

8.) Eladók a jelen szerződés aláírásával is szavatolják, hogy az illetékes hatóság jóváhagyó határozata esetén a jelen szerződés tárgyát képező Ingatlan 1/1 arányú tulajdonjoga Vevő részéről történő megszerzésének akadálya nem lesz, a tárgybeli Ingatlant meg nem terhelik, arra széljegy nem kerül feljegyzésre.

Tanács Vince János - eladó Tanács Jánosné – eladó Lakatos Barbara - vevő Dr. Temesvári Zoltán ügyvéd
helyette és nevében Tanács Vince János
úgy is mint meghatalmazott

9.) Szerződő felek akként állapodnak meg egymással, hogy Eladók az Ingatlan birtokát legkésőbb a vételár teljes kifizetésével egyidejűleg ruházzák át a Vevőre. A birtokátruházás napjától valamennyi költség viselésére a Vevő köteles. Eladók szavatolják, hogy tulajdonosként a továbbiakban sem alapítanak az Ingatlanra semmilyen jogot és nem vállalnak az Ingatlannal kapcsolatos olyan kötelezettséget, amely a Vevőt a tulajdonjoga megszerzésében, vagy a későbbi használat gyakorlásában bármilyen módon korlátozná, vagy zavarná.

10.) Eladók kijelentik, hogy tulajdonjogukat a vételár teljes kifizetéséig fenntartják, Vevő tulajdonjogának bejegyzése az Ingatlanra vonatkozóan a teljes vételár Eladók részére történt megfizetését követően lehetséges. Eladók vállalják, hogy a jelen szerződés megkötésével egyidejűleg a tulajdonjog átíráshoz hozzájáruló nyilatkozatot (tulajdonjog bejegyzési engedélyt) 5 eredeti példányban ügyvédi letétbe helyezik okiratszerkesztő ügyvédnél. Eladók a letétbe helyezett nyilatkozatban feltétlen és visszavonhatatlan hozzájárulásukat adják ahhoz, hogy a jelen szerződés 1.) pontjában körülírt Ingatlanra bejegyzett tulajdonjogukat az illetékes földhivatal az ingatlan-nyilvántartásból törölje és ezzel egyidejűleg adásvétel jogcímén a Vevő javára a tulajdonjogot az Ingatlan vonatkozásában 1/1 arányban az ingatlan-nyilvántartásba jegyezze be. Okiratszerkesztő-, egyben letétkezelő ügyvéd az Eladók által kiadott Bejegyzési engedély letétbe vételéről letéti igazolást ad ki. Szerződő felek akként bízzák meg letétkezelő ügyvédet, hogy a Bejegyzési engedélyt a hatósági jóváhagyó határozat birtokában a teljes vételár kifizetését követő 3 munkanapon belül nyújtsa be az illetékes Földhivatali Osztályhoz. Szerződő Felek a jelen szerződés aláírásával feltétlen és visszavonhatatlan hozzájárulásukat adják ahhoz, hogy a Bejegyzési engedély benyújtásáig erre irányuló kérelem esetén az Ingatlan 1/1 tulajdoni hányada vonatkozásában az Inytv. végrehajtására kiadott 179/2023.(V.15.) Korm.rend. 45.§ szerinti tulajdonjog-fenntartáshoz kapcsolódó vevő jog kerüljön bejegyzésre Vevő javára a bejegyzés hatályának kezdetére irányadó időponttól számított 6 (hat) hónapos időtartamra.

11.) Eladók szavatolják, hogy a jelen szerződéssel értékesített Ingatlan – *az 1.) pontban hivatkozott vezetékjog terhen túl* - per-, teher- és igénymentes, szavatolják, hogy azon – *a jogszabály szerinti elővásárlási jog jogosultjain túl* – másnak nem áll fenn olyan joga, amely a Vevő tulajdonszerzését gátolná, vagy megakadályozná.

12.) Szerződő felek kijelentik, hogy mindhárman magyar állampolgárok, akik szerződéskötési képességükben nem korlátozottak, így a jelen jogügylet megkötésének jogszabályi akadálya nincs. Eladók, illetve a Vevő is a jelen szerződéskötés során a saját nevükben járnak el, Tanács Jánosné eladó helyett és nevében a jelen szerződéshez csatolt meghatalmazással Tanács Vince János tulajdonostárs jogosult meghatalmazottként is eljárni. Felek kijelentik, hogy a szerződés megkötésének velük szemben törvényi akadálya nincs.

13.) Felek a jelen szerződésben megállapodnak abban, hogy az Ingatlan tulajdonjogának megszerzésével kapcsolatos minden költség és kiadás a Vevőt terheli. Szerződő felek jelen szerződés aláírásával is kijelentik, hogy jelen jogügylettel összefüggő hatályos adó-, és illetékszabályozásról az eljáró ügyvédtől teljes körű tájékoztatást kaptak. Eladóknak a jelen jogügyletből eredően személyi jövedelemadóval kapcsolatos kötelezettsége nem keletkezik. Vevő kijelenti, hogy az Illetéktörvény vonatkozó jogszabályhelyeinek ismertetését, az illetékfizetési kötelezettséggel kapcsolatos ügyvédi tájékoztatást megértette. Vevő kijelenti, hogy az Itv.26.§ (1) bek. p) pontja szerinti illetékmentességet igénybe kívánja venni. Kijelenti, hogy a termőföldet földművesként ellenérték fejében szerezte és a birtokbaadástól, de legkésőbb az illetékkötelezettség keletkezését követő 12. hónap utolsó napjától számítva 5 évig a föld tulajdonjogát nem idegeníti el, azon vagyoni értékű jogot nem alapít, és a földet mező-, illetve erdőgazdasági tevékenység céljára hasznosítja.

14.). Eladó szavatol azért, hogy a Földhivatal által az E-ING-rendszeren keresztül lekért tulajdoni lap tükrözi az Ingatlannak a jelen szerződés aláírásának napján fennálló helyzetét, továbbá hogy nem léteznek olyan jogok és tények, vagy ezekre vonatkozó bejegyzés iránti kérelmek, amelyek a tulajdoni lapon felvezetésre nem kerültek. Felek kijelentik továbbá, hogy nyilatkozataikhoz a fent hivatkozott földügyi hatósági jóváhagyáson túl további hatósági engedélyre vagy harmadik személy hozzájárulására nincs szükség. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdések tekintetében a 2013. évi V. tv. (Polgári Törvénykönyv), valamint a Földforgalmi tv. rendelkezései az irányadók. Szerződő felek kijelentik, hogy a jelen jogügyletük és a hozzá kapcsolódó pénzmozgás nem ütközik a Pénzmosás megelőzéséről és megakadályozásáról szóló 2007. évi CXXXVI. törvény rendelkezéseibe.

Tanács Vince János - eladó Tanács Jánosné - eladó Lakatos Barbara - vevő Dr. Temesvári Zoltán ügyvéd
helyette és nevében Tanács Vince János
úgy is mint meghatalmazott

Felek kijelentik, hogy a jelen okirat elkészítésekor megadott adataik a valóságnak mindenben megfelelnek, egyben hozzájárulásukat adják ahhoz, hogy a személyi azonosító jelük (személyi szám) a hatósági eljárás során, valamint a földhivatali tulajdonjog bejegyzésre irányuló eljárásban felhasználásra kerüljön.

15.) Szerződő felek kijelentik és a jelen szerződés aláírásával elismerik, hogy eljáró ügyvéd tájékoztatta feleket a jelen szerződéssel kapcsolatos minden lényeges eljárásról, a kapcsolódó jogi fogalmak elmagyarázásra kerültek. A szerződés aláírása előtt a tényeket és a rendelkezésre álló iratokat gondosan áttanulmányozták, a jogi fogalmakkal kapcsolatos kioktatást megértették és ezek ismeretében írják alá a jelen szerződést. Felek kijelentik, hogy az okiratszerkesztő ügyvéd teljes körű tájékoztatást adott a 2017. évi LIII. törvény értelmében az őt terhelő ügyfél ellenőrzési kötelezettségről, aminek a lefolytatásához a felek a jelen szerződés megkötését megelőzően hozzájárultak.

16.) Szerződő felek kijelentik, hogy a jelen adásvételi szerződés elkészítésével, ellenjegyzésével, a Csongrád-Csanád Vármegyei Kormányhivatal Földhivatali Főosztály illetékes hatósági osztálya, mint mezőgazdasági igazgatási szerv, valamint ugyanezen Földhivatali Főosztály vevői jog, illetve tulajdonjog bejegyzésre illetékes Földhivatali Osztály 5. (Mórahalom) előtti képviselettel és eljárással, továbbá az okirati letétkezeléssel, illetve Vevő a vagyonszerzésének bejelentéséhez szükséges B400E adatlapnak a NAV részére elektronikus úton (ONYA-n keresztül) történő benyújtásával a Temesvári Ügyvédi Irodát (Dr. Temesvári Zoltán ügyvédet) bízzák meg, amely megbízást okiratszerkesztő és ellenjegyző ügyvéd a jelen szerződés aláírásával elfogad.

17.) Felek kijelentik, hogy az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (Infotv.) rendelkezései és a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló 2016/679/EU (adatvédelmi rendelet) rendelkezési értelmében a személyre vonatkozó személyes adatokat, különleges adatokat üzleti titokként kezelik. Azokat harmadik félnek nem adják ki, illetve csak a jelen szerződés teljesítéséhez szükséges mértékben használják fel. A Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a bizalmas információkat sem a jelen szerződés időbeli hatálya alatt, sem annak megszűnését követően nem teszik harmadik személyek számára hozzáférhetővé, vagy azokat egyéb, a jelen szerződés tárgyával össze nem függő módon nem használják fel, illetve azzal nem élnek vissza.

18.) Szerződő felek megállapodnak abban, hogy amennyiben a jelen szerződés bármely rendelkezése érvénytelen lenne, az érvénytelenség csak az adott rendelkezésre vonatkozik és nem érinti a teljes szerződést. A jelen szerződésre a magyar jog az irányadó. Szerződő felek kijelentik, hogy a jelen szerződés megkötését megelőzően a jogügylet valamennyi részletét megértették, a kapcsolódó fogalmakat és eljárásokat okiratszerkesztő ügyvéddel részletesen átbeszélték, amely során valamennyi kérdésükre választ kaptak. Szerződő felek kijelentik, hogy a szerződésben tett vállalásokkal, az azokban rögzített fogalmak jelentésével tisztában vannak, a kapcsolódó eljárásokat és azok várható időtartamát tudomásul vették. Kijelentik, hogy a jelen szerződés a felek által megadott és kölcsönösen elfogadott feltételek megfogalmazásával készült el, a szerződésben rögzített adatok a valóságnak megfelelnek, a jelen szerződéshez az eladói meghatalmazás csatolásra került.

Felek kijelentik, hogy adataikat és nyilatkozataikat a jelen okirat helyesen tartalmazza, a jelen szerződést elolvasták, megértették és azt, mint akaratukkal mindenben megegyezőt saját kezűleg aláírják, és az okirat minden oldalát kézjegyükkel látják el. Jelen szerződés 5 számozott oldalból és 18 pontból áll.

Szeged, 2026. november 10.

Tanács Vince János – eladó

Tanács Jánosné – eladó
helyett és nevében Tanács Vince János meghatalmazott

Lakatos Barbara – vevő

Ellenjegyzem Szegeden, 2026. november 10. napján TEMESVÁRI ÜGYVÉDI IRODA képv.: dr. Temesvári Zoltán ügyvéd (kamarai nyt.szám: Szegedi Ügyvédi Kamara , KASZ szám: :

TEMESVÁRI ÜGYVÉDI IRODA DR. TEMESVÁRI ZOLTÁN

Tanács Vince János - eladó Tanács Jánosné - eladó Lakatos Barbara - vevő Dr. Temesvári Zoltán ügyvéd
helyette és nevében Tanács Vince János
úgy is mint meghatalmazott